DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w w Austrji — 8 sz. a., w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1.50 dol. Pojedyńczy numer — 1 zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo - pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV. Warszawa, dnia 28 października 1931 r. Nr. 39.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 października 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

Poz. 446. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska, część II, zeszyt 1. — Zmiana.

Poz. 447. Taryfa towarowa polskich kolei wąskotorowych, część I, II, III i IV, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1928 r. — Uzupełnienia.

Poz. 448. Polsko - Włoska komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa. — Zmiany w Zeszycie I taryfy.

Poz. 449. Czeskosłowacko - rumuńska komunikacja osobobowa i bagażowa. — Wejście w życie nowego wydania taryfy.

Poz. 450. Polsko - Węgierska i Polsko - Jugosłowiańska bezpośrednia komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa. — Zmiany taryfy.

Poz. 451. Bezpośrednia komunikacja osobowa, bagażowa i ekspresowa pomiędzy Polską a Austrją.—Uchylenie ważności taryf.

Poz. 452. Czeskosłowacko - Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei czeskosłowackich a rumuńskich, część II-a. — Wprowadzenie w życie taryfy.

Poz. 453. Polskogórnośląsko-niemiecka komunikacja związkowa. Taryfa kolejowa na przewóz towarów zeszyt 1. — Wprowadzenie Dodatku 2.

Poz. 454. Austrjacko - Polski Związek Kolejowy. Polsko-austrjacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego. — Uchylenie ważności taryfy..

Poz. 455. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa. — Uchylenie ważności taryfy.

Poz. 456. Polsko - łotewsko - estońska komunikacja kolejowa. — Wprowadzenie Dodatku I do części II oraz Dodatku II do części III taryfy towarowej.

Poz. 457. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt. Zeszyt 1. — Wprowadzenie w życie Dodatku 1.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

1) W sprawie wznowienia ruchu towarowego na szlaku Lubichowo — Ocypel odcinka Schlachta — Skurcz, przerwanego z powodu naprawy mostu.

2) W sprawie wstrzymania przez D. O. K. P. w Radomiu ładowania na stacjach powiatu Pińczowskiego zwierząt racicowych z przeznaczeniem na wywóz do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 października 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 446. Taryfa towarowa kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska (linje normalnotorowe), część II zeszyt I, obowiązująca od dnia 1 października 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 28, poz. 271, ust. 1).

W pozycji 51 aneksu, ogłoszonej w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 17, poz. 180, skreśla się słowa: „(Obowiązuje do dnia 30 października 1931 r.)".

Nr. H. T. II/32/4.

Poz. 447. Taryfa towarowa polskich kolei wąskotorowych, część I, II, III i IV, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1928 r. (Dz. Ust. R. P. z r. 1928, Nr. 22, poz. 201).

Z dniem ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następującą zmianę:

W części II „Postanowienia taryfowe".

Na str. 32 po punkcie 105 dodaje się nowy punkt 106 o brzmieniu następującem:

„106. Na powiatowych wąskotorowych kolejach Bydgoskich opłaty za przewóz cegły glinianej i piaskowej niepolewanej bez opakowania lub luźno przekładanej słomą, sianem i t. p., podane w dziale A części IV niniejszej taryfy, pobiera się z obniżeniem o 20%."

Nr. III/2/Tk/10344/31.

Poz. 448. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami włoskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 193).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 listopada 1931 r. wprowadza się do Zeszytu I taryfy niniejszej (Dodatek I, ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 6, poz. 73) zmiany następujące:

1) Na stronie 38:

Opłaty za przewóz osób i bagażu (za okazaniem biletu i bez okazania biletu), zawarte w tabeli „g) $\frac{\text{Servizio via}}{\text{Komunikacja przez}}$ Postumia — Budapest — Zebrzydowice", zamienia się na następujące opłaty nowe:

	I	II	III	Bagagli		I	II	III	Bagaż	
	Classe					klasa				
	Lire					złote				
„ Danzig Hbf.	675.50	455.—	305.—	25.86	50.51	314.20	211.50	141.90	12.04	23.49
Katowice	463.—	327.50	220.—	18.89	43.74	215.20	152.10	102.30	8.73	20.33
Kraków	488.80	343.—	230.30	19.41	44.66	227.20	159.30	107.10	9.03	20.76
Łódź Fabr.	564.90	388.70	260.70	21.73	46.93	262.70	180.60	121.30	10.10	21.82
Lwów	611.—	416.30	279.50	23.35	48.45	284.20	193.50	129.90	10.87	22.53
Poznań	599.30	409.30	274.50	22.79	47.89	278.70	190.20	127.70	10.63	22.27
Warszawa Gł.	588.50	402.80	270.20	22.63	47.81	273.70	187.20	125.70	10.53	22.23
Zebrzydowice	435.20	310.80	208.90	17.86	43.03	202.20	144.30	97.10	8.31	20.— "

2) Na stronie 39.

Opłaty za przewóz osób i bagażu (za okazaniem i bez okazania biletu), wyszczególnione w tabeli „h) $\frac{\text{Servizio via}}{\text{Komunikacja przez}}$ Postumia — Budapest — Ławoczne", zamienia się na następujące opłaty przewozowe:

„ 982	Ławoczne	—	435.80	322.60	219.70	17.96	39.29	202.—	149.40	101.70	8.33	18.21
1128	Lwów	37	499.10	360.60	244.60	19.76	41.52	231.50	167.10	113.50	9.17	19.25
1053	Stryj	—	462.60	338.70	230.—	18.86	—	214.50	156.90	106.70	8.75	— "

3) Na stronie 40.

Opłaty za przewóz osób i bagażu (za okazaniem i bez okazania biletu), zamieszczone w tabeli „i) $\frac{\text{Servizio via}}{\text{Komunikacja przez}}$ Fiume — Budapest — Zebrzydowice", zamienia się na następujące nowe opłaty:

„ 1798	Danzig Hbf....	24	700.—	474.30	317.—	27.15	53.16	325.60	220.50	147.40	12.63	24.72
1107	Dziedzice	—	471.50	337.20	225.60	19.54	45.42	219.10	156.60	104.80	9.08	21.11
1150	Katowice	21	487.50	346.80	232.—	20.18	46.39	226.60	161.10	107.80	9.32	21.56
1192	Kraków	27	513.30	362.30	232.30	20.70	47.31	238.60	168.30	112.60	9.62	21.99
1390	Łódź Fabr. ...	28	589.40	408.—	272.70	23.02	49.58	274.10	189.60	126.80	10.69	23.05
1534	Lwów	29	635.50	435.60	291.50	24.64	51.10	295.60	202.50	135.40	11.46	23.76
1485	Poznań	31	623.80	428.60	286.50	24.08	50.54	290.10	199.20	133.20	11.22	23.50
1468	Warszawa Gł. .	23	613.—	422.10	282.20	23.92	50.46	285.10	196.20	131.20	11.12	23.46
1076	Zebrzydowice .	—	459.70	330.10	220.90	19.15	45.68	213.60	153.30	102.60	8.90	21.23 "

4) Na stronie 41.

Opłaty za przejazd osób i przewóz bagażu (za okazaniem i bez okazania biletu), wyszczególnione w tabeli „k) $\frac{\text{Servizio via}}{\text{Komunikacja przez}}$ Fiume — Budapest — Ławoczne" zamienia się na następujące opłaty nowe:

„ 1057	Ławoczne	—	463.60	344.60	232.90	19.34	41.85	214.80	159.60	107.90	8.96	19.40
1203	Lwów	37	526.90	382.60	258.20	21.14	44.08	244.30	177.30	119.70	9.80	20.44
1128	Stryj	—	490.40	360.70	243.60	20.24	—	227.30	167.10	112.90	9.38	— "

5) Na stronie 56.

Opłaty za przejazd osób grupami (przejazdy zbiorowe), zawarte w tabeli: „c) $\frac{\text{Servizio via}}{\text{Komunikacja przez}}$ Postumia — Budapest — Ławoczne", zamienia się na następujące opłaty nowe:

„ 1128	Lwów	37	358.80	259.50	176.20	—	—	166.30	120.40	81.80	—	— "

Nr. H. O. III/100/1.

Poz. 449. Czeskosłowacko-rumuńska komunikacja osobowa i bagażowa.

Od dnia 1. listopada 1931 r. wchodzi w życie Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rumunją w komunikacji bezpośredniej, jak również tranzytem przez Polskę, Austrję i Jugosławję.

Równocześnie traci moc obowiązującą wydanie tejże taryfy, ważne od dnia 15 sierpnia 1927 r. wraz ze wszystkiemi następnemi zmianami i dodatkami (Monitor Polski z r. 1927 Nr. 185 i z r. 1928 Nr. 55, Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 14 poz. 100, z r. 1930 Nr. 9 poz. 69 i Nr. 41 poz. 421).

Egzemplarze wymienionej na wstępie taryfy, stanowiącej załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowej w Stanisławowie.

Nr. H. O. III/83/2.

Poz. 450. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami królewskich węgierskich kolei państwowych tudzież stacjami jugosłowiańskich kolei państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 15 września 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 29, poz. 292).

Z dniem 1 listopada 1931 r. wprowadza się do taryfy powyższej (Dodatek I ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 324) następujące zmiany:

I. W tabelach opłat 4 A Komunikacja Polska-Węgry.

Ceny biletów 1, 2 i 3 klasy na wszystkie pociągi i 2 i 3 klasy na pociągi osobowe oraz opłaty za przewóz 10 kg bagażu, wyrażone w złotych za całą odległość przewozu od stacyj polskich do stacyj węgierskich (str. 76—81 taryfy) podwyższa się lub obniża o niżej podane kwoty w złotych w zależności od znajdującego się przed niemi znaku matematycznego + lub —, w relacjach następujących:

	Na wszystkie pociągi				Na pociągi osobowe		
	I	II	III	Bagaż	II	III	Bagaż
	złote						
1) Budapest nyugati p. u. via Zebrzydowice — Helemba — 13	+1.40	+1.08	+0.60	+0.29	+1.23	+0.78	+0.26
2) Budapest keleti p. u. via Zebrzydowice — Wien Ostbf. — 12	+0.92	+0.62	—0.32	+0.81	—	—	—
3) Budapest keleti p. u. via Zebrzydowice — Siatoros—14	+2.48	+1.84	+0.76	+0.54	+1.71	+1.10	+0.44
4) Budapest keleti p. u. via Ławoczne — Slovenské Nové Mesto — 15	—0.32	—0.17	—1.10	+1.00	+0.93	+0.61	+0.83
5) Debreceń via Ławoczne — Čop — 15 - a.	+2.97	+2.02	+1.09	+0.48	+1.41	+0.93	+0.40
6) Nyiregyháza via Ławoczne — Čop — 15 - a	+2.03	+1.25	+0.78	+0.26	+1.25	+0.78	+0.26

II. W tabelach opłat 4 B (Komunikacja Węgry — Polska).

Ceny biletów klasy 1, 2 i 3 na pociągi pośpieszne i klasy 2 i 3 na pociągi osobowe oraz opłaty bagażowe wyrażone w pengö za całą odległość przewozu od stacyj węgierskich do stacyj polskich (str. 82—87 taryfy) podwyższa się lub obniża o niżej wyszczególnione kwoty w pengö,

stosownie do umieszczonego przed niemi znaku matematycznego + lub —, w relacjach następujących:

	Na wszystkie pociągi				Na pociągi osobowe		
	I	II	III	Bagaż	II	III	Bagaż
	p e n g ö						
1) Budapest nyugati p.u. via Szob — Petrovice u. B. — 13 .	+0.90	+0.70	+0.40	+0.19	+0.80	+0.50	+0.17
2) Budapest keleti p. u. via Wien Ostbf.—Petrovice u B. — 12	+0.60	+0.40	—0.20	+0.52	—	—	—
3) Budapest keleti p. u. via Somosköujfalu — Petrovice u B. — 14	+1.60	+1.20	+0.50	+0.35	+1.10	+0.70	+0.29
4) Budapest keleti p. u. via Sátoraljaújhely — Petrovice u. B. — 15	—0.20	—0.10	—0.70	+0.64	+0.60	+0.40	+0.53
5) Debrecen via Zàhony—Skotarský — 15 — a	+1.90	+1.30	+0.70	+0.31	+0.90	+0.60	+0.26
6) Nyiregyháza via Zahóny—Skotarsky 15 a	+0.70	+0.20	—0.10	+0.17	+0.20	—0.10	+0.17

III. W tabelach opłat 4 C (Komunikacja Polska—Jugosławja).

Ceny biletów 1, 2 i 3 klasy na wszystkie pociągi oraz opłaty bagażowe i ekspresowe, wyrażone w złotych za całą drogę przewozu od stacyj polskich do stacyj jugosłowiańskich (str. 88—127 taryfy), podwyższa się lub obniża o niżej wyszczególnione kwoty w złotych w zależności od umieszczonego przed niemi znaku matematycznego + lub —, w relacjach z następującemi drogami przewozu:

	Na wszystkie pociągi				
	I	2	3	Bagaż	Ekspres
	z ł o t e				
1) Zebrzydowice — Helemba — Kelebia — 19	+ 3.43	+ 2.50	+ 0.93	+ 0.88	— 0.12
2) Zebrzydowice — Šatoroš — Kelebia — 20	+ 4.36	+ 3.42	+ 1.08	+ 1.15	—
3) Ławoczne — Slovenské Nové Mesto —Kelebia — 15	+ 1.56	+ 1.40	— 0.78	+ 1.57	—
4) Zebrzydowice — Helemba — Gyékényes — 17	+ 5.46	+ 4.06	+ 1.72	+ 1.25	— 0.11
5) Zebrzydowice — Šatoroš — Gyékényes — 18	+ 2.01	+ 1.56	— 0.48	+ 1.53	—
6) Ławoczne — Slovenské Nové Mesto — Gyékényes	— 0.79	— 0.48	— 2.34	+ 1.98	—

IV. W tabelach opłat 4 D (Komunikacja Jugosławja — Polska).

Ceny biletów 1, 2 i 3 klasy na wszystkie pociągi oraz opłaty bagażowe i ekspresowe, wyrażone w dinarach za całą drogę przewozu od stacyj jugosłowiańskich do stacyj polskich (str.

126—163 taryfy), podwyższa się lub obniża o niżej wyszczególnione kwoty w dinarach w zależności od umieszczonego przed niemi znaku matematycznego + lub —, w relacjach z następującemi drogami przewozu:

	Na wszystkie pociągi				
	1	2	3	Bagaż	Ekspres
	d i n a r y				
1) Subotica — Szob — Petrovice u B. — 19	+ 22.22	+ 16.16	+ 6.06	+ 5.66	— 0.81
2) Subotica — Somosköujfalu — Petrovice u B. — 20	+ 28.27	+ 22.21	+ 7.06	+ 7.47	—
3) Subotica — Sátoraljaújhely — Skotarský st. hr. — 15	+ 10.10	+ 9.09	— 5.05	+ 10.20	—
4) Koprivnica — Szob — Petrovice u B. — 17	+ 35.35	+ 26.26	+ 11.11	+ 8.08	— 0.70
5) Koprivnica — Samosköujfalu — Petrovice u B. — 18	+ 13.13	+ 10.10	— 3.03	+ 9.90	—
6) Koprivnica — Sátoraljaújhely — Skotarsky st. hr.	— 5.06	— 3.04	— 15.16	+ 12.83	—

Nr. H O /III/76/1.

Poz. 451. A. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, psów i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również i pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami austrjackich kolei związkowych z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Czechosłowację i Węgry.

B. Taryfa na przewóz przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami austrjackich kolei związkowych z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Czechosłowację i Węgry, obowiązujące od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 14, poz. 128).

Na skutek zarządzenia Generalnej Dyrekcji austrjackich kolei związkowych, jako kierującej sprawami komunikacji osobowej, bagażowej i ekspresowej pomiędzy Polską a Austrją, od dnia 1 listopada 1931 r. zawiesza się tymczasowo aż do odwołania ważność obydwóch powyżej wymienionych taryf.

Nr. H. O. III/74.

Poz. 452. Czeskosłowacko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei czeskosłowackich a rumuńskich, część II a.

Od dnia 15 listopada 1931 r. wchodzi w życie powyższa taryfa, która jest do nabycia:

w Czechosłowacji:

1) w Dyrekcjach kolei żelaznych,
2) za pośrednictwem stacyj włączonych do taryfy,
3) w Biurze sprzedaży taryf czeskosłowackich kolei państwowych, Sp. z o. odp. w Pradze II, ul. Pańska 12;

w Rumunji:

w Biroul oficial de voiaj C F R, strada R. Poincaré 21, Bucuresti.

Równocześnie traci moc obowiązującą taryfa na przewóz towarów pomiędzy stacjami czeskosłowackich kolei żelaznych z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 29, poz. 169 i Nr. 30, poz. 182) wraz z ogłoszonemi do niej zmianami i uzupełnieniami.

Nr. H. Tz. V 149/31

Poz. 453. Polskogórnośląsko-niemiecka komunikacja związkowa. Taryfa kolejowa na przewóz towarów zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 października 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928, Nr. 10, poz. 68).

Z dniem 1 listopada 1931 r. wprowadza się w życie Dodatek 2 do Zeszytu 1 powyższej taryfy.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w kasie stacyjnej w Katowicach po cenie na nim oznaczonej.

Nr. H. Tz. 104/1/31.

Poz. 454. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-austrjacka komunikacja węglowa. Międzynarodowa taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego i koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego, jako przesyłek zwyczajnych, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 19, poz. 216).

Wobec uchylenia z dniem 31 października 1931 r. powyższej taryfy przez Austrjackie Koleje Związkowe (Anzeigeblatt für Verkehr Nr. 83 poz. 651) uchyla się jej ważność z tymże dniem również na obszarze P. K. P.

Jednocześnie tracą moc obowiązującą zmiany i uzupełnienia do tej taryfy, ogłoszone w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1931, Nr. 21 poz. 240, Nr. 22 poz. 261 i Nr. 30 poz. 373.

Nr. H. Tz./II/26/5.

Poz. 455. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz żywych i bitych zwierząt i świeżego mięsa, obowiązująca od dnia 15 stycznia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 2, poz. 16).

§ 1. Wobec uchylenia powyższej taryfy przez Generalną Dyrekcję Austrjackich Kolei Związkowych, jako Zarząd kierujący sprawami polsko-austrjackiej komunikacji związkowej, traci ona z dniem 15 listopada 1931 r. moc obowiązującą również na obszarze P. K. P.

Jednocześnie traci ważność Dodatek I do tej taryfy, wprowadzony rozporządzeniem, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z 1931 r., Nr. 29, poz. 362, oraz zmiany i uzupełnienia, ogłoszone w tymże Dzienniku z r. 1931: Nr. 30 poz. 372, Nr. 33 poz. 404 i Nr. 36 poz. 434.

§ 2. Rozporządzenie powyższe wchodzi w życie w terminie skróconym stosownie do punktu 6 § 9 Regulaminu przewozu.

Nr. H. Tz. II/28/3.

Poz. 456. Polsko-łotewsko-estońska komunikacja kolejowa. Taryfa towarowa dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, oraz stacjami kolei łotewskich i kolei estońskich w tranzycie przez Łotwę z drugiej strony, części II i III, obowiązujące od dnia 1 lutego 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 3, poz. 32).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 grudnia 1931 r. wydaje się Dodatek I do części II oraz Dodatek II do części III wyżej wymienionej taryfy.

Dodatki powyższe zawierają zmiany i uzupełnienia nomenklatury i klasyfikacji, tablic odległości i opłat przewozowych kolei polskich według klas normalnych i wyjątkowych oraz taryf wyjątkowych, wynikające ze zmian w wewnętrznej taryfie towarowej kolei polskich.

Dodatki I i II, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf, są do nabycia w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie na nich wskazanej.

Nr. III/3/Ws. 11581/31.

Poz. 457. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 246).

Z dniem 1 listopada 1931 r. wchodzi w życie Dodatek I do powyższej taryfy, zawierający zmiany i uzupełnienia.

Dodatek ten, stanowiący załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w kasie stacyjnej w Katowicach po cenie na nim oznaczonej.

Nr. H. Tz. VI/102/1/31.

Minister Komunikacji: *Kühn*

II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia ruchu towarowego na szlaku Lubichowo — Ocypel odcinka Szlachta—Skurcz, przerwanego z powodu naprawy mostu.

Wobec ukończenia naprawy mostu na km 17,84, między stacjami Lubichowo — Ocypel, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Gdańsku wznowiła z dniem 19 października 1931 roku ruch towarowy na szlaku Lubichowo—Ocypel odcinka Szlachta—Skurcz, przerwany dnia 17 sierpnia 1931 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 29, obwieszczenie 3).

Nr. R. T. IV/101/3.

---

2) W sprawie wstrzymania przez D. O. K. P. w Radomiu ładowania na stacjach powiatu Pińczowskiego zwierząt racicowych z przeznaczeniem na wywóz do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

Wskutek rozporządzenia Wojewody Kieleckiego, wydanego na podstawie przepisów policyjno-weterynaryjnych, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu zarządziła z dniem 20 października 1931 r., aż do odwołania, wstrzymanie ładowania na stacjach powiatu Pińczowskiego zwierząt racicowych z przeznaczeniem na wywóz do Czechosłowacji i przez Czechosłowację.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 21 października 1931 r.

Nr. R. T. IV/103/2.

---

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 89, poz. 783) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

Obowiązuje od dnia 22 października 1931 r., aż do odwołania).

1. Waluty obce kursy (przeliczenia):

Za 100 marek niemieckich	214,00	zł.
„ „ guldenów gańskich	175,50	zł.
„ „ koron czeskich	26,70	zł.
„ „ franków szwajcarskich	175,60	zł.
„ „ szylingów austrjackich	126,25	zł.
„ „ pengö węgierskich	156,35	zł.
„ „ lei rumuńskich	5,40	zł.
„ „ lirów włoskich	47,00	zł.
„ „ franków francuskich	35,50	zł.
„ „ koron norweskich	239,00	zł.
„ „ franków złotych	172,00	zł.
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95	zł.

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):

Za 100 złotych	47,00	marek niemieckich
„ „ „	58,00	guldenów gdańskich
„ „ „	379,00	koron czeskich
„ „ „	57,20	franków szwajcarskich
„ „ „	80,00	szylingów austrjackich
„ „ „	1875,00	lei rumuńskich
„ „ „	215,00	lirów włoskich
„ „ „	11,25	dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.

Nr. F. D. V. 53/1.

Warszawa. Drukarnia Państwowa. Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji. 57401